

## Déclinaisons culturelles Portugais

### La personne et la vie quotidienne

#### Le portrait physique et moral

L'art et les légendes peuvent-ils être mis au service de la connaissance de soi ?

Observer et décrire des représentations (figuratives ou moins réalistes) de personnages et de mondes réels ou imaginaires, ou bien encore écouter des histoires, conduit l'enfant à identifier les traits physiques et moraux essentiels chez l'autre, de façon à pouvoir à son tour se décrire et décrire son environnement et entourage proches.

#### Ressources utiles

##### Littérature de jeunesse

[Uma família de artistas](#), Salah El Mur

##### Peinture

*Retrato de Homem ; Retrato de Francisco Ferreira Cardoso ; Música Surda*, Amadeo de Souza Cardoso

*Retrato de Fernando Pessoa*, Almada Negreiros

*O mestiço*, Portinari

*Morro vermelho*, Lasar Segall

*Samba ; Cinco moças de Guaratinguetá*, Emiliano Cavalcanti. On pourra également s'intéresser aux fresques de ce peintre à Rio pour aborder, par exemple, la joie de vivre des carioca en entrant les mots-clés : Mural de Di Cavalcanti no Rio de Janeiro.

[Retrato paisagem, Amadeo de Souza Cardoso](#)

En consultant le site du [Museu Municipal Amadeo de Souza Cardoso](#), on pourra découvrir certaines des œuvres suivantes : *Retrato de Francisco Ferreira Cardoso, Caricatura de Ramiro Mourão, A Ascensão Quadrado Verde e a Mulher do Violino, Canção popular e Pássaro do Brasil.*

##### Comptines, contes, légendes

Les personnages de légendes brésiliennes comme, *o Curupira, o Saci-Pererê, o Boi Tatá...*, seront également l'occasion d'aborder le portrait physique et moral en l'ancrant dans les réalités culturelles de l'aire lusophone.

##### Jeux de société et/ou collectifs

*Quem é quem ?* ou *Adivinhe a celebridade*

##### Films et/ou dessins animés

*O menino e o mundo*, film d'animation de Alê Abreu. On trouvera, dans cette animation, toutes sortes de questions relatives au monde moderne à travers le regard d'un enfant.

## Les fêtes et traditions

Accès privilégiés aux différentes cultures populaires qui ont en commun de penser et de s'exprimer en langue portugaise, les principales fêtes et traditions permettent à l'enfant de situer des faits dans le temps, au rythme d'événements ritualisés et à forte portée symbolique. La diversité des fêtes et des traditions témoigne de l'incroyable richesse culturelle des pays de langue portugaise et rend compte du dynamisme de cette civilisation qui met la musique et la danse au cœur des relations sociales.

Ce thème permet de sensibiliser l'élève au respect de toutes les cultures, de comparer les origines de chacun, d'enrichir les connaissances qui en découlent et de s'ouvrir à l'altérité.

### Ressources utiles

#### Littérature de jeunesse

*Le mariage parfumé et autres comptines portugaises*, anthologie.

#### Comptines, contes, légendes

Les légendes sont d'une grande richesse symbolique, tant par leur éclairage sur la constitution de l'identité nationale que par leur convergence avec les cultures plurielles qui fondent la construction d'une nation.

Sur le site Júnior : [Portugal, a lenda do galo de Barcelos](#), [O milagre das rosas](#), [A lenda das amendoeiras](#), [A lenda de Timor](#)

Le [Sítio do Picapau Amarelo](#) propose des livres de Lima Barreto transposés en feuillets et en dessins animés reprenant des légendes et contes brésiliens ainsi que de grands mythes universels.

## Des repères géographiques, historiques et culturels des villes, pays et régions dont on étudie la langue

### Leur situation géographique

Les grands repères dans l'espace, notamment les villes les plus emblématiques ou les principaux éléments naturels (forêts, montagnes, fleuves, océans...) contribuent à alimenter des imaginaires propres, des moyens d'expression variés et à définir des identités singulières. C'est le cas dans les différents pays africains de langue portugaise, au Brésil ou au Portugal.

### Ressources utiles

#### Chansons

*Meu lindo Brasil*, disponible en entrant les mots-clés dans un moteur de recherche.

#### Peinture

On pourra trouver sur internet des toiles de Miguel Freitas à sélectionner en fonction de leur lien avec des paysages de pays lusophones.

*Domingo lisboeta, Almada Negreiros*

Dans la Gare Maritime « da Rocha de Conde de Óbidos », Almada Negreiros a réalisé six peintures murales, organisées en deux grands triptyques, le premier représentant des scènes de la vie lisboète, le dimanche sur les bords du Tage, et le deuxième, évoquant le thème de l'émigration, symbolisée par une scène de départ sur le quai. Dans ces triptyques, le dessin géométrique, d'influence cubiste, se mêle à des sujets locaux et populaires.

Retrouvez Éduscol sur



*Descobrimiento do Brasil*, Militão dos Santos. Les toiles d'expression naïve de ce peintre, retracent avec des couleurs vives quelques grands moments de l'histoire du pays. Ainsi, l'arrivée des portugais et les premiers contacts avec les Indiens. On pourra également choisir d'autres œuvres du même peintre ayant pour toile de fond des décors typiquement brésiliens : *Tucanos brasileiros*, *Bumba meu boi do Maranhão*, *Casamento na roça*, etc.

### **Azulejos**

[Museu Transportes e comunicações](#) (MTC).

*Ribeira Negra*, Júlio Resende. Située à l'entrée Est du tunnel « da Ribeira », cette fresque d'azulejos a été inaugurée officiellement en 1987. Cet ensemble monumental représente la vie populaire et animée, typique des bords du Douro, à Porto. Figures humaines et animales, en mouvement, y occupent l'espace, éclairées par la lumière propre à ce lieu.

*Lisboa antes do terramoto painel de azulejos*. On pourra accéder à cette fresque en entrant les mots-clés dans un moteur de recherche.

### **Jeux de sociétés et/ou collectifs**

Monopoly portugais (plateau de jeu fait à partir du plan de Lisbonne)

Jeu de l'oie (jogo da glória), Manuel Olá ! Tudo Bem ?, Palier 1, CRDP Aquitaine SCEREN

### **Sites**

Sur le réseau Canopé

[Uma janela barroca](#)

Sur le site de l'Institut Camões

[No restaurante](#)

[Alimentação](#)

[O vestuário](#)

[Comunicar](#)

[A casa](#)

### **Chaîne télévisée nationale**

La chaîne nationale télévisée portugaise propose des ressources vidéo présentant des personnes, des inventions, etc. On trouvera facilement ces ressources en entrant les mots-clés dans un moteur de recherche : Infominuto objectos tradicionais, infominuto gastronomia.

## **Quelques figures historiques, contemporaines**

Les figures lusophones les plus emblématiques de l'Histoire des XXe et XXIe siècles, notamment Aristides de Sousa Mendes (consul du Portugal en poste à Bordeaux en 1940) ou encore les sportifs Eusébio, Pelé et Ayrton Senna ont dépassé, par leurs actions et leurs dimensions symboliques, le simple cadre de l'Histoire nationale, engageant avec eux leur pays respectif dans l'Histoire universelle.

### **Ressources utiles**

#### **Littérature de jeunesse**

*Aristides de Sousa Mendes, Um homem de coragem*, José Jorge Letria.

#### **Films et/ou dessins animés**

La chaîne nationale télévisée portugaise propose des ressources vidéo présentant des personnes, des inventions, etc. On trouvera facilement ces ressources en entrant les mots-clés dans un moteur de recherche : Infominuto invenções portuguesas, infominuto portuguesas conhecidos mas pouco, etc.

#### **Autres**

Unité : Lusofonia, Manuel Olá ! Tudo Bem ?, Palier 1, CRDP Aquitaine SCEREN

Unité 10 – Fiche 2 : Ayrton Senna, Manuel Olá ! Tudo Bem ?, Palier 1, CRDP Aquitaine SCEREN

Retrouvez Éduscol sur



## Quelques grandes pages d'histoire spécifiques de l'aire étudiée

Les grands repères dans le temps, qu'il s'agisse d'événements historiques essentiels ou des légendes qui les illustrent, contribuent à alimenter des imaginaires collectifs et à définir des identités collectives singulières dans chacun des pays lusophones. Ces grandes pages, plus ou moins véridiques, continuent d'inspirer des formes d'expression, parfois artistiques différentes (littérature, cinéma, peinture...)

### Ressources utiles

#### Comptines, contes, légendes

Voir ressources proposées pour Fêtes et traditions.

#### Films et/ou dessins animés

La chaîne nationale télévisée portugaise propose des ressources vidéo illustrant de grands moments de l'histoire contemporaine portugaise. On trouvera facilement ces ressources en entrant les mots-clés : Infominuto 25 de Abril.

#### Sites

Sur le site Júnior dans la [rubrique famosos](#), on pourra découvrir : Dom Afonso Henriques, Vasco da Gama.

Dans la rubrique Portugal : [Mosteiro dos Jerónimos](#), [a descoberta do Brasil](#), [as aventuras de Camões](#), [fundação de Portugal](#), [25 de abril](#), [mosteiro de Alcobaça](#), [aqueduto das águas livres](#).

## L'imaginaire

### Contes, légendes, comptines du pays et de la région

Chaque culture possède un imaginaire propre, bien sûr influencé par la langue dans laquelle il s'exprime (et qu'il influence à son tour), mais également par des réalités géographiques, sociales, économiques ou politiques singulières. On retrouve ces particularités culturelles dans la légende brésilienne de « Chico Rei » ou dans « A Lenda de Timor » par exemple.

### Ressources utiles

#### Comptines, contes, légendes

*Comment sont nées les étoiles. Douze légendes brésiennes* (bilingue), Clarice Lispector. Livre illustré par Heloïsa Novaes, qui raconte douze légendes, d'origine amazonienne pour la plupart, dont tous les Brésiliens connaissent dès leur enfance les personnages. Les plus populaires sont le Saci-Pererê et le Curupira. Avec son style très particulier Clarice Lispector leur a donné une dimension nouvelle.

*La légende de Chico Rei. Un roi d'Afrique au Brésil*, Béatrice Tanaka. Dans ce récit transmis par la tradition orale afro-brésilienne depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle, histoire et légende se croisent et se confondent pour tisser la mémoire d'un héros mythique de l'Histoire du Brésil. Le samba-enredo « Chico Rei » du Salgueiro, y est chanté par Martinho da Vila.

#### Films et/ou dessins animés

De nombreux sites proposent des vidéos sur des légendes brésiennes et amérindiennes. On trouvera ces ressources en entrant les mots clés : « *Ilya e o fogo* », « *Juro que vi Curupira* », « *A mula sem cabeça* ».

*A maior flor do mundo*, José Saramago

Retrouvez Éduscol sur

